ASPEN VISTA® CERVICAL COLLAR & ASPEN VISTA® TX COLLAR

CERVICAL COLLAR
ZERVIKALORTHESE
CUELLO CERVICAL
COLLARE CERVICALE
COLLIER CERVICAL
NEKBRACE
KRČNÍ LÍMEC
HALSHVIRVELKRAVE
AYXENIKO ΚΟΛΑΡΟ
CERVIKAL KRAGE
SZYJNY KOŁNIERZ ORTOPEDYCZNY
KAULATUKI
NACKKRAGE
ШЕЙНЫЙ КОРСЕТ
COLAR CERVICAL
颈托

ASPEN VISTA CERVICAL COLLAR

ASPEN VISTA TX COLLAR

MD MEDICAL DEVICE

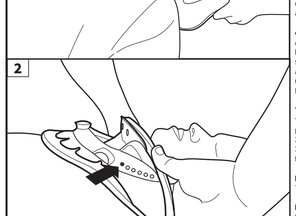
SINGLE PATIENT- MULTIPLE USE

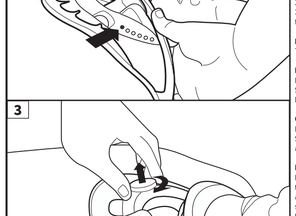
CAUTION

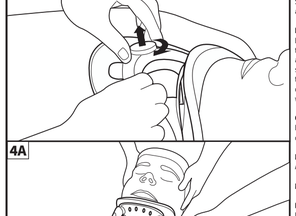
EC REP **EMERGO EUROPE**
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

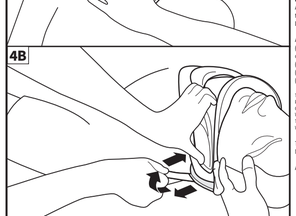
Pat. aspenmp.com/patents

Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200
©2021 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.
AC00280 revised 04/2021









ENGLISH

1. PREPARATION
With the head in neutral alignment, press the back panel down onto the bed and slide it behind the patient's neck. The loop straps should be between the patient's ear and the trapezius.

2. PLACEMENT
The front panel should be at the lowest setting to begin While pulling the sides of the front panel apart, position the bottom of the tracheal aperture at the sternal notch. Position the sides up and over the trapezius muscles. It is OK if the chin piece is not touching the chin.

3. SIZING
While holding the collar against the chest, pull out the dial to unlock. Turn the dial clockwise to raise chin piece. When the chin piece is supporting the chin, release the dial and it will self-lock.

4. TIGHTENING
A. While holding the front panel in place, attach the loop strap on each side.
B. To tighten, anchor your fingers in on the collar and peel back the loop strap on one side, tighten and reattach. Tighten the other side equally and repeat as needed to ensure a snug, symmetrical fit.
C. Check to see that the back of the chin piece is not pressing inward on the throat. If it is, lift the back ends of the side panels up and off the trapezius muscles.

TIPS
1. The patient's chin should be close to the front of the chin piece but the back of the chin piece should not press on the patient's throat.
2. All slack between the front and back panels must be removed to ensure a secure fit.
3. The patient often changes position, so it may be desirable to readjust the height and the back panel straps.

INTENDED USE
To provide motion restriction of the cervical spine.

INDICATIONS
Decompressive procedures, Fracture management, Postsurgical stabilization, Whiplash, Sprains/strains, Cervicogenic headache, Cervical disc syndrome, Musculoskeletal pain, Radiculopathy.

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C; Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonate, Delrin, Polyurethane, Cotton.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim
aspenmp.de · +49 (0) 6155.899719-0 · Pat. aspenmp.de/patents

DEUTSCH

1. VORBEREITUNG
Drücken Sie das Rückenteil mit dem Kopf in einer neutralen Ausrichtung nach unten auf das Bett und schieben Sie dieses hinter den Hals des Patienten. Die Schlaufenbänder sollten sich zwischen dem Ohr des Patienten und dem Trapez befinden.

2. ANLEGEN
Das Vorderteil muss zunächst auf die niedrigste Einstellung eingestellt werden. Die Seiten des Vorderteils auseinanderziehen und den unteren Teil der Trachealöffnung an der Incisura jugularis sterni (Einkerbung) platzieren. Die Seiten nach oben über den Trapezmuskel legen. Es ist nicht notwendig, dass Kinn und Kinnstück in Berührung sind.

3. EINSTELLEN DER GRÖSSE
Die Zervikalorthese gegen die Brust halten und zum Entriegeln die Einstellscheibe herausziehen. Zum Erhöhen der Höheneinstellung die Scheibe nach rechts drehen. Wenn das Kinnstück das Kinn berührt, die Einstellscheibe freigeben, woraufhin sich diese selbst verriegelt.

4. STRAFFEN
A. Das Vorderteil festhalten und den Riemen an beiden Seiten anbringen.
B. Zum Straffziehen die Finger in die Zervikalorthese stecken und den Riemen auf einer Seite zurückziehen, festziehen und wieder anbringen. Die andere Seite um den gleichen Abstand festziehen und ggf. wiederholen, um einen festen, symmetrischen Sitz zu gewährleisten.
C. Die Rückseite des Kinnstücks darf nicht auf den Hals drücken. Falls das der Fall ist, die hinteren Enden der Seitenteile nach oben und von den Trapezmuskeln weg schieben.

TIPPS
1. Das Kinn des Patienten sollte sich ziemlich vorne am Kinnstück befinden, wobei jedoch die Rückseite des Kinnstücks nicht auf die Halsvorderseite drücken darf.
2. Sämtliche lockeren Stellen zwischen dem Vorder- und Nackenteil müssen gestrafft werden, um einen sicheren Sitz zu gewährleisten.
3. Da der Patient seine Position oft ändern kann, müssen die Höhe und die Riemen des Nackenteils evtl. justiert werden.

VERWENDUNGSZWECK
Um eine Bewegungseinschränkung der Halswirbelsäule zu ermöglichen.

ANWEISUNGEN
Dekompressive Verfahren, Behandlung von Knochenbrüchen, postchirurgische Stabilisierung, Schleudertrauma, Verrenkungen/Spannungen, zervikogener Kopfschmerz, Bandscheibensyndrom, muskuloskelettale Schmerzen, Radikulopathie.

KONTRAINDIKATIONEN
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einem ernsten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

PFLEGEHINWEISE
Nur von Hand waschen bei 30 °C; mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden.

MATERIALIEN
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonat, Delrin, Polyurethan, Baumwolle.

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG
Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teiles/der Teile sein.

Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
(a) Das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
(b) das Produkt verändert wurde;
(c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden, oder
(d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFEKT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE INDIREKTEN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH DER GEWÄHRUNG DER MARKTTAUGLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HIERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL

1. PREPARACIÓN
Con la cabeza en posición de alineación neutral, presione hacia abajo el panel posterior sobre la cama y deslícelo detrás del cuello del paciente. Las correas deberán ubicarse entre la oreja y los músculos trapecios del paciente.

2. COLOCACIÓN
Inicialmente, el panel frontal debe estar en el nivel inferior. Mientras separa los costados del panel frontal, sitúe la parte inferior de la abertura de la tráquea en la muesca esternal. Sitúe los costados por encima de los músculos trapecios. No importa si la pieza del mentón no toca el mentón.

3. TAMAÑO
Manteniendo el collar contra el tórax, hale del dial para desbloquearlo. Gírelo hacia la derecha para aumentar el ajuste de altura. Cuando la pieza del mentón toque el mentón, suelte el dial, y este se bloqueará automáticamente.

4. AJUSTE
A. Sujetando el panel delantero en su lugar, adhiera las correas de velcro en cada costado.
B. Para ajustarlo, coloque los dedos sobre el collar, a manera de ancla, despegue la cinta de velcro de un costado, ajuste y vuelva a adherirla. Ajuste el otro costado con la misma graduación, y según sea necesario repita el procedimiento para asegurar un calce ceñido y simétrico.
C. Asegúrese de que la parte posterior de la pieza del mentón no ejerza presión sobre la garganta. En ese caso, levante los extremos posteriores de los paneles laterales, para separarlos de los músculos trapecios.

SUGERENCIAS
1. El mentón del paciente debe estar cerca de la parte delantera de la pieza del mentón, pero la parte posterior de la pieza del mentón no debe ejercer presión sobre la garganta del paciente.
2. Toda holgura entre los paneles delantero y posterior debe ser ajustada para asegurar un calce firme.
3. Si el paciente a menudo cambia de posición podría ser necesario volver a ajustar la altura y las cintas de los paneles posteriores.

USO PREVISTO
Para restringir el movimiento de la columna cervical.

INDICACIONES
Procedimientos de descompresión, manejo de fracturas, estabilización posquirúrgica, lesiones por latigazo cervical, torceduras, distensiones, dolor cervicogénico, hernia discal cervical, dolor musculoesquelético, radiculopatía.

CONTRAINDICACIONES
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Lave a mano solamente y a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
Plástico ABS, nailon, polietileno de alta densidad (HDPE), policarbonato, delrin, poliuretano, algodón.

NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

ELIMINACIÓN
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANTÍA LIMITADA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.

Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:
(a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados;
(b) El producto fue modificado;
(c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto;
(d) El producto no se utiliza de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC, NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O EMERGENTES. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUSO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO, Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

ITALIANO

1. PREPARAZIONE
Con la testa in allineamento neutrale, premere il pannello posteriore sul letto e farlo scivolare dietro il collo del paziente. Le cinghie devono trovarsi fra l'orecchio e il trapezio del paziente.

2. POSIZIONAMENTO
Per cominciare, il pannello anteriore deve trovarsi sulla sua impostazione più bassa. Aprendo i lati del pannello anteriore, posizionare il fondo dell'apertura tracheale in corrispondenza dell'intaccatura dello sterno. Posizionare i lati verso l'alto e sopra i muscoli del trapezio. È accettabile che il supporto mentoniero non sia a contatto con il mento. Trapezuskel legen. Es ist nicht notwendig, dass Kinn und.

3. MISURA
Tenendo il collare contro il petto, estrarre il quadrante di regolazione per sbloccarlo. Girare il quadrante di regolazione in senso orario per aumentare la regolazione dell'altezza. Quando il supporto mentoniero è a contatto con il mento, rilasciare il quadrante, che si bloccherà automaticamente.

4. TENSIONAMENTO
A. Tenendo in posizione il pannello anteriore, collegare la cinghietta in Velcro morbido su ciascun lato.
B. Per stringere, ancorare le dita sul collare e staccare la cinghietta in Velcro morbido su un lato, stringerla e fissarla di nuovo. Stringere allo stesso modo l'altro lato e ripetere come necessario per ottenere un posizionamento aderente e simmetrico.
C. Verificare che la parte posteriore del supporto mentoniero non prema verso l'interno, sopra la gola. Se dovesse farlo, sollevare verso l'alto, allontanandole dai muscoli del trapezio, le estremità posteriori dei pannelli laterali.

SUGGERIMENTI
1. Il mento del paziente dovrebbe essere vicino alla parte anteriore del supporto mentoniero, ma la parte posteriore del supporto non deve premere sulla gola del paziente.
2. Ogni allentamento fra i pannelli anteriore e posteriore deve essere eliminato per assicurarsi che il collare si adatti al paziente in modo aderente.
3. Il paziente cambia spesso posizione, quindi potrebbe essere desiderabile ripetere la regolazione dell'altezza e delle cinghiette del pannello posteriore.

USO PREVISTO
Per fornire una limitazione del movimento del rachide cervicale.

INDICAZIONI
Procedure di decompressione, gestione delle fratture, stabilizzazione post-chirurgica, colpo di frusta, strappi, cefalea cervicale, sindrome del disco cervicale, dolore muscoloscheletrico, radiculopatia.

CONTROINDICAZIONI
Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUZIONI
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE
Lavare a mano solo a 30° C; Lavare con detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI
ABS, nylon, HDPE, policarbonato, delrin, poliuretano, cotone.

NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

SEGNALAZIONI
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).

GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto ed è libero da difetti di materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) Il prodotto è stato alterato;
(c) Nei prodotto parti sono state inserite non fornite da Aspen Medical Products, LLC; o
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O DI DIFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A QUESTA O A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEQUENZIALI. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER UN'APPLICAZIONE SCOPO O USO, E TUTTI GLI OBBLIGHI E RESPONSABILITÀ DA PARTE DI ASPEN MEDICAL PRODUCTS PER DANNI DERIVANTI DA O IN RELAZIONE ALL'USO DEI PRODOTTI, CHE SONO QUI DECLINATI ED ESCLUSI DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.

L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

FRANÇAIS

1. PRÉPARATION
Avec la tête dans un alignement neutre, appuyez la partie arrière sur le lit et faites-la glisser derrière le cou du patient. Les sangles doivent être situées entre l'oreille du patient et le trapèze.

2. POSITIONNEMENT
Commencez en mettant le panneau frontal sur le réglage le plus bas. Tout en écartant les côtés du panneau avant, positionnez le bas de l'ouverture trachéale sur l'angle sternal. Positionnez les côtés en les remontant et en les faisant passer sur les trapèzes. Il est normal que la mentonnière ne touche pas le menton.

3. MESURE DES DIMENSION
Tout en maintenant le collier contre la poitrine, sortez le cadran pour le déverrouiller. Tourner le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le réglage de la hauteur. Dès que la mentonnière touche le menton, relâchez le cadran pour qu'il se verrouille automatiquement.

4. SERRAGE
A. Tout en maintenant le panneau avant en position, fixez les sangles velcro de chaque côté.
B. Pour serrer, insérez vos doigts dans le collier et repliez la sangle velcro d'un côté, serrez et rattachez. Serrez l'autre côté de la même façon et recommencez si nécessaire pour l'ajustement soit symétrique et bien serré.
C. Vérifiez que le dos de la mentonnière n'appuie pas sur l'intérieur, en direction de la gorge. Si tel est le cas, soulevez les extrémités dorsales des panneaux latéraux et dégagez les trapèzes.

CONSEILS UTILES
1. Le menton du patient doit être proche de l'avant de la mentonnière, mais le dos de la mentonnière ne doit pas appuyer sur la gorge du patient.
2. Il est indispensable d'éliminer tout le jeu existant entre les panneaux avant et arrière pour assurer la sécurité du réglage.
3. Les patients changeant souvent de position et il peut être souhaitable de rajuster la hauteur et les sangles du panneau dorsal.

UTILISATION PRÉVUE
Restreindre les mouvements de la colonne cervicale.

INDICATIONS
Procédures de décompression, Gestion des fractures, Stabilisation post-chirurgicale, Coup du lapin, Entorses, Céphalées cervicales, Syndrome discal cervical, Douleurs musculo-squelettiques, Radiculopathie.

CONTRE-INDICATIONS
Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisé pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

PRÉCAUTIONS
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN
Laver à la main uniquement à 30 °C ; Laver avec un détergent doux ; Sécher à l'air libre ; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques.

MATÉRIAUX
ABS, Nylon, PE-HD, Polycarbonate, Delrin, Polyuréthane, Coton.

PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION
Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

SIGNALEMENT
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

GARANTIE LIMITÉE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).

Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée :
(a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ;
(b) Le produit est modifié ;
(c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit ; ou
(d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.

CE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UNE USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE OU LIÉS À L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre.

Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.

NETHERLANDS

1. VOORBEREIDING
Met het hoofd in een neutrale positie, drukt u het achterpaneel naar beneden op het bed en schuift u het onder de nek van de patiënt. De klittenbanden moeten zich tussen de oren en de monnikskapspier van de patiënt bevinden.

2. PLAATSEN
Om te beginnen moet het voorpaneel op de laagste stand staan Terwijl u de zijkanten van het voorpaneel uit elkaar trekt, plaatst u de onderkant van de tracheale opening bij het keelkuiltje. Plaats de zijkanten naar boven en over de monnikskapspieren. Het is niet erg als het kruisje de kin niet raakt.

3. MAATTABEL
Terwijl u de nekbrace tegen het borstbeen houdt, trekt u de verstelknop uit om het open te maken. Draai de verstelknop met de klok mee om het kinstuk omhoog te brengen. Zodra het kinstuk de kin ondersteunt, laat u de verstelknop los en het zal zelf sluiten.

4. STRAK TREKKEN
A. Terwijl u het voorpaneel op zijn plaats houdt, maakt u de klittenband vast aan allebei de kanten.
B. Om het strakker aan te trekken, steunt u uw vingers op de nekbrace en haalt u de klittenband aan een kant eraf, trekt u deze strak en daarna maakt u deze weer vast. Trek de andere kant net zo strak aan en herhaal indien nodig voor een goede, symmetrische pasvorm.
C. Controleer of de achterkant van het kinstuk niet op de keel naar binnen drukt. Als dat zo is, til dan de achterkant van de zijpanelen op en van de monnikskapspieren af.

TIPS
1. Brada pacienta musí být blízko přední části podpory brady, ale zadní část podpory brady nesmí tlačit na hrdlo.
2. Pro zajištění bezpečného uchycení musí být mezi předním a zadním panelem odstraněna veškerá vůle.
3. Pacient často mění polohu, proto může být žádoucí upravit výšku a popruhy zadního panelu.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ
Zajistit omezení pohybu krční páteře.

INDIKACE
Dekompresní procedury, léčba zlomenin, stabilizace po chirurgické operaci, hyperflexe krku, vyvrtnutí/natažení, cervikogenní bolest hlavy, syndrom krční ploténky, bolesti pohybového aparátu, radikulopatie.

KONTRAINDIKACE
Přecitlivělost nebo alergie na některý z materiálů, ze kterých je podpora vyrobena. Otok lymfatické tkáně způsobený poruchami oběhu. Pacienti, kteří nesmějí nosit ortézu podle lékařských pokynů.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY. Před použitím tohoto zařízení je třeba zajistit řádné proškolení. Tyto pokyny jsou pouze pokyny a nejsou nabízeny jako lékařská doporučení. Pokud trpíte vážným zdravotním stavem, důrazně doporučujeme, abyste se před použitím tohoto produktu poradili s kvalifikovaným zdravotnickým pracovníkem. Aby byl tento produkt účinný, je nutné jeho správné nastavení. Za určitých okolností může tento produkt předepsat lékař. Další informace naleznete v omezené záruce.

POKYNY K PÉČI
Ruční praní pouze při 30°C; Vyperte v jemném pracím prostředku; Sušte na vzduchu; Nepoužívejte bělidlo ani jiné chemické látky.

MATERIÁLY
ABS, nylon, HDPE, polykarbonát, delrin, polyuretan, bavlna.

NENÍ VYROBENO Z LATEXU Z PŘÍRODNÍHO KAUČUKU

LIKVIDACE
Produkt může být bezpečně zlikvidován v souladu s místními zákony.

PODÁVÁNÍ ZPRÁV
Veškeré závažné nehody týkající se používání tohoto zařízení oznamte jak příslušnému orgánu ve vašem státu, tak výrobci (uvedenému v tomto dokumentu).

OMEZENÁ ZÁRUKA
Společnost Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 zaručuje uživateli, který původně zakoupil tento produkt, že neobsahuje vady materiálu a zpracování. Výhradní povinností společnosti Aspen Medical Products, LLC v případě porušení záruky je opravit nebo vyměnit vadný produkt nebo část součásti.

Společnost Aspen Medical Products, LLC nebude mít podle této omezené záruky žádnou povinnost v případě, že:
(a) Produkt nebyl zakoupen od společnosti Aspen Medical Products, LLC nebo prostřednictvím jejích autorizovaných distribučních kanálů;
(b) Produkt je pozměněn;
(c) Do produktu jsou vloženy jakékoli součásti, které nedodává společnost Aspen Medical Products, LLC; nebo
(d) Produkt se nepoužívá v souladu s pokyny k použití společnosti Aspen Medical Products, LLC.

VŠE UVEDENÉ JE JEDINÍM A VÝLUČNÝM PROSTŘEDKEM NÁPRAVY V PŘÍPADĚ PORUCHY NEBO ZÁVADY PRODUKTU. SPOLEČNOST ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NENESE ODPOVĚDNOST PODLE TÉTO NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY ZA JAKÉKOLI PŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. TATO ZÁRUKA NAHRAZUJE VŠECHNY OSTATNÍ ZÁRUKY, V VÝLOUČNÉ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ, VČETNĚ ZÁRUKY PRODEJNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL NEBO POUŽITÍ, A VEŠKERÉ ZÁVAZKY NEBO ZÁRUKY ZE STRANY ZDRAVOTNICKÝCH PRODUKTŮ SPOLEČNOSTI ASPEN A ZA ŠKODY VZNIKLÉ V SOUVISLO

DANSK

1. FORBEREDELSE
Med hovedet i neutral position skal du trykke bagpanelet ned på sengen og skubbe det ind bag patientens hals. Lufttesprosjerne skal være mellem patientens ere og trapezius.

2. PLACERING
For at begynde, skal frontpanelet have den laveste indstilling. Mens du trækker siderne af frontpanelet fra hinanden, skal du placere bunden af luftrørsåbningen ved det bagerste bens hak. Placer siderne op og over trapezius muskler. Det er OK, hvis hagestykket ikke rører hagen.

3. FIND DEN RETTE STØRRELSE
Mens du holder kraven mod brystet, trækskiven ud for at lase. Drej drejeknappen med uret for at have hagestykket. Når hagestykket understøtter hagen, skal du løsne drejeknappen, så låser den selv.

4. STRAMNING
A. Mens du holder frontpanelet på plads, skal du fastgøre lukkeremmen på hver side.
B. For at stramme skal du holde fast i på kraven og trække lukkeremmen tilbage på den ene side, stramme og fastgøre igen. Stram derefter den anden side og gentag efter behov for at skire en tæt, symmetrisk passform.
C. Kontroller for at se, at bagsiden af hagestykket ikke presser inad på halsen. Hvis det er tilfældet, skal du løfte sidepanelerne bagende op og væk fra trapezius musklerne.

GODE RÅD
1. Patientens hage skal være tæt på den forreste del af hagen, men bagsiden af hagestykket må ikke trykke på patientens hals.
2. Alt skakke mellem front- og bagpanelerne skal fjernes for at skire en skikker passform.
3. Det er muligt at patienten skifter position, så det kan være en god ide at justere højden og bagpanelets stropper.

ANVENDELSESFORMÅL
At give bevægelsesbegrænsning af halshvirvelsøjlen.

INDIKATIONER
Dekompressive procedurer, Frakturhåndtering, Postkirurgisk stabilisering, Piskesmæld, Forstivninger/forstrækning, Cervikogen hovedpine, Cervical disc syndrom, smerter i bevægeapparatet, Radikulopati.

KONTRAINDIKATIONER
Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bøjlen er fremstillet af. Hævelse i lymfevævet forårsager af kredsløbssyndgdomme. Patienter, der ikke har tilladelse til at bære en bøjle i henhold til medicinske instruktioner.

FORHOLDSREGLER
DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinger og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, er det kraftigt anbefalet at du konsulterer en autoriseret sundhedsperson, inden du bruger dette produkt. En korrekt montering er kræve for at dette produkt skal være effektiv. Under nogle omstændigheder kan dette produkt ordineres af en læge. Se den begrænsede garanti for yderligere information.

PLEJEINSTRUKTIONER
Håndvask kun ved 30 ° C; Vask med en mild rengøringsmiddel; Lufttørring; Brug ikke blegemiddel eller andre kemikalier.

MATERIALER
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonat, Delrin, Polyurethan, Bomuld.

DER ER INTET NATURGUMMI LATEX I ENHEDEN.

MED HENSYN TIL BORTSKAFFELSE
Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.

RAPPORTERING
Med ele ernstig incident met betrekking tot het gebruik van dit instrument aan zowel de Beweege Autoriteit in uw staat als de fabrikant (op dit document vermeld).

BEGRÆNSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, giver garanti over for brugeren, der oprindeligt køber dette produkt, at det er fri for mangler i materiale og udførelse. Den eneste forpligtelse Aspen Medical Products, LLC har i tilfælde af misligholdelse af garantien er reparation eller udskiftning af det eller de defekte produkter eller dele.

Aspen Medical firmaer, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garanti i tilfælde af:
(a) Produktet er ikke købt fra Aspen Medical Products, LLC eller genem en af de autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er blevet ændret;
(c) Alle dele, der er sat i produktet og ikke er leveret af Aspen Medical Products, LLC; eller
(d) Produktet anvendes ikke i overensstemmelse med Aspen Medical Products, LLC brugsvejledning.

DET FORÅGÅENDE ER EN ENESTE OG EKSKLUSIVE RETSMIDDEL FOR FEJL I SERVICE AT, ELLER OM DER ER DEFEKTER I PRODUKTET. ASPEN MEDICINSKE PRODUKTER, LLC HAR IKKE ANDVARIT UNDER DENNE ELLER NOGEN IMPLICERET GARANTI FOR ALLE DIREKTE, SPECIALE, TILFÆLDIGE ELLER FOLGENDE SKADER. DENNE GARANTI ER I FORBINDELSE MED ALLE ANDRE GARANTIER, UDTRYKKET ELLER UNDERFORSTÅET, INKLUSIVE GARANTIER FOR SALGSBARHED ELLER EGNETHED TIL ET SÆRLIGT FORMÅL. ELLER BRUG, OG ALLE FORPLIGTELSER ELLER ANSVAR PÅ DEN DEL AF ASPEN LÆGEMIDLER, DER BRUGES I FORBINDELSE MED LÆGEMIDLER, ANVENDES LÆGE AF PRODUKTERNE, DER ER FREMSTILLET OG UDSOLUDAET AF ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og eventuelle andre rettigheder, dette kan variere fra sted til sted.

En liste over autoriserede distributører i dit område er tilgængelig efter anmodning.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ
Με το κεφάλι σε ουδέτερη ευθυγράμμιση, πιέστε το πίσω φύλλο στην κλίνη και σύρετέ το πίσω από τον λαιμό του ασθενούς. Τα λουριά του βρόχου θα πρέπει να είναι ανάμεσα από τα αυτί και τον τραπεζοειδή του ασθενούς.

2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ
Το μπροστινό φύλλο θα πρέπει να είναι στην χαμηλότερη βύθιση αρχικά. Καθώς ανοίγετε τις πλευρές του μπροστινού φύλλου, τοποθετήστε την βάση της τραχειακής τρύπας στην θηκαρική εγκοπή. Τοποθετήστε τις πλευρές πάνω και γύρω από τους τραπεζοειδείς μύες. Είναι εντάξει αν το υποσιαγώνιο λουρί δεν αγγίζει το σαγόνι.

3. ΜΕΓΕΘΟΣ
Καθώς συγκρατείτε το κολάρο κάντρο στο στήθος, τραβήξτε τον επιλογέα για να ξεκλειδώσει. Περιστρέψτε τον επιλογέα κατά την φορά του ρολογιού για να ανοίξουνε τα υποσιαγώνιο λουρί. Όταν το υποσιαγώνιο λουρί στηρίζει το σαγόνι, αφήστε τον επιλογέα και θα κλειδώσει μόνο του.

4. ΣΦΙΞΙΜΟ
Α. Κρατώντας το μπροστινό φύλλο στην θέση του, συνδέστε το λουρί του βρόχου στην κάθε πλευρά.
Β. Για να σε σφίξετε, πιάστε με το δάχτυλό σας στο κολάρο και τραβήξτε το λουρί του βρόχου προς τη μία πλευρά, σφίξτε και επαναλαμβάνετε. Σφίξτε την άλλη πλευρά με τον ίδιο τρόπο και επαναλάβετε ως απαιτείται μέχρι να επιτύχετε μία εφαρμοστή, συμμετρική εφαρμογή.
C. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε πως το πίσω μέρος του υποσιαγώνιου λουρί δεν πιέζει προς τα μέσα τον λαιμό. Εάν όμως τον πιέζει, σπκώστε τις πίσω άκρες των πλαίνων φύλλων προς τα πάνω και πέρα από τους τραπεζοειδείς μύες.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ
1. Το σαγόνι του ασθενούς θα πρέπει να είναι κοντά στο μπροστινό τμήμα του υποσιαγώνιου λουριού αλλά το πίσω μέρος του κομματιού του σαγονιού δεν θα πρέπει να πιέζει τον λαιμό του ασθενούς.
2. Η όποια χαλαρότητα μεταξύ του μπροστινού και του πίσω φύλλου θα πρέπει να εξαλειφθεί για να πετύχετε ασφαλή εφαρμογή.
3. Ο ασθενής συχνά αλλάζει στάση, επομένως ίσως είναι επιθυμητό να επαναρυθμίσετε το ύψος και τα λουριά του πίσω φύλλου..

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Οι περιορισμός της κίνησης του σαχενικού σπονδύλου.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Αποσυμπιεστικές διαδικασίες, διαχείριση καταγμάτων, μετεγχειρουργική σταθεροποίηση, αυχενικές τραυματισμός, διαστρέμματα/θλάσεις, αυχενογενές πονοκεφάλου, σύνδρομο αυχενικού δίσκου, μυοσκελετικά πόνοι, ριζοπάθεια.

ΑΝΤΙΔΕΙΞΕΙΣ
Υπερευαισθησία ή αλλεργίες σε κάποιο από τα υλικά από τα οποία είναι φτιαγμένος ο νάρθηκας. Οίδημα του λυμφατικού ιστού προκαλούμενο από κυκλοφορικές ανωμαλίες. Ασθενείς που δεν τους επιτρέπεται να φορούν νάρθηκα σύμφωνα με ιατρικές οδηγίες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. Θα πρέπει να προηγείται σωστή εκπαίδευση στην χρήση αυτής της συσκευής πριν την χρήση της. Οι οδηγίες αυτές αποτελούν κατευθυντήριες γραμμές μόνο και δεν προσφέρονται ως ιατρικές συστάσεις. Εάν πάσχετε από κάποια σοβαρή ιατρική κατάσταση, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον κατάλληλο επαγγελματία στον χώρο της υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή. Για να είναι αποτελεσματικό το προϊόν αυτό θα πρέπει να εφαρμοστεί σωστά. Σε ορισμένες περιπτώσεις, το προϊόν αυτό μπορεί να συνταγογραφηθεί από ιατρό. Δείτε την περιορισμένη εγγύηση για περεταίρω πληροφορίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
Πλύνομε με χέρι μόνο στους 30° C. Πλένετε με ήπιο καθαριστικό. Στεγνώστε στον αέρα. Μην κάνετε χρήση χλωρίου ή άλλων χημικών.

ΥΛΙΚΑ
ΑΒΣ, Νάιλον, HDPE, Πολυανθρακικό, Delrin, Πολυουρεθάνη, Βαμβάκι.

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΠΑΡΟΧΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ
Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σχετικό με την χρήση της συσκευής στην αρμόδια αρχή της χώρας σας και στον κατασκευαστή (αναγράφεται στο παρόν έγγραφο).

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Η Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, εγγυάται προς τον χρήστη που έχει κάνει την αρχική αγορά του παρόντος προϊόντος πως δεν έχει ελαττώματα στα υλικά και στην ποιότητα κατασκευής. Η μόνη υποχρέωση της Aspen Medical Products, LLC στην περίπτωση της μη αρθής εγγύησης θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος (-ών) του.

Η Aspen Medical Products, LLC δεν φέρει καμία υποχρέωση σύμφωνα με τη παρούσα περιορισμένη εγγύηση σε περίπτωση:
(α) Το προϊόν δεν έχει αγοραστεί από την Aspen Medical Products, LLC ή μέσω των εξουσιοδοτημένων της προμηθευτικών οδών;
(β) Το προϊόν έχει υποστεί μετατροπές;
(γ) Εξαρτήματα τα οποία δεν έχει προμηθεύσει η Aspen Medical Products, LLC έχουν ενσωματωθεί στο προϊόν; ή
(δ) Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης της Aspen Medical Products, LLC.

ΤΑ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΗΝ ΜΟΝΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΣΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΗ, Η ΕΑΛΤΤΟΝΑ, ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. Η ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Η ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΥΠΟΔΗΛΩΝΕΙΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΡΟΣ ΟΠΟΙΕΔΗΠΟΤΕ ΑΜΕΣΕΣ, ΕΜΜΕΣΕΣ, ΤΥΧΑΙΕΣ ΟΜΕΝΕΣ, Η ΥΠΟΠΤΑΚΟΥΝΕΣ ΒΛΑΒΕΣ. Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΣΥΝΔΕΣΜΟ ΜΕ ΤΟ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΡΗΤΕΣ Η ΥΠΟΝΟΗΜΕΝΕΣ, ΣΥΜΦΩΝΑΜΕΝΟΜΕΝΕΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΗΔΕΙΟΤΗΤΑΣ Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΠΡΟΣ ΚΑΠΟΙΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Η ΑΠΟΨΗ, ΚΑΙ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΚΡΕΩΣΕΙΣ Η ΕΥΘΥΝΗΣΕ ΤΗΣ ASPEN ΕΙΝΑΙ ΟΠΩΣ ΑΝΩΤΕΡΑ ΑΠΟ ΤΑ ΑΠΑΡΑΙΤΗΣΙΑ ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΥ ΕΝΤΥΠΟΥ ΤΗΣ ΠΡΟΦΟΡΑΣ, ΠΡΟΣ ΤΗ ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΤΗΣ ΠΟΛΗΣ ΣΑΣ ΚΑΙ ΣΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ (ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΓΡΑΦΟ).

ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ
Η Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, εγγυάται πως τον χρήστη που έχει κάνει την αρχική αγορά του παρόντος προϊόντος πως δεν έχει ελαττώματα στα υλικά και στη ποιότητα κατασκευής. Η μόνη υποχρέωση της Aspen Medical Products, LLC στην περίπτωση της μη αρθής εγγύησης θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος(-ών) του.

Η Aspen Medical Products, LLC δεν φέρει καμία υποχρέωση σύμφωνα με τη παρούσα περιορισμένη εγγύηση σε περίπτωση:
(α) Το προϊόν δεν έχει αγοραστεί από την Aspen Medical Products, LLC ή μέσω των εξουσιοδοτημένων της προμηθευτικών οδών;
(β) Το προϊόν έχει υποστεί μετατροπές;
(γ) Εξαρτήματα τα οποία δεν έχει προμηθεύσει η Aspen Medical Products, LLC έχουν ενσωματωθεί στο προϊόν; ή
(δ) Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης της Aspen Medical Products, LLC.

ΤΑ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΗΝ ΜΟΝΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΣΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΗ, Η ΕΑΛΤΤΟΝΑ, ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. Η ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Η ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΥΠΟΔΗΛΩΝΕΙΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΡΟΣ ΟΠΟΙΕΔΗΠΟΤΕ ΑΜΕΣΕΣ, ΕΜΕΣΕΣ, ΤΥΧΑΙΕΣ ΟΜΕΝΕΣ, Η ΥΠΟΠΤΑΚΟΥΝΕΣ ΒΛΑΒΕΣ. Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΣΥΝΔΕΣΜΟ ΜΕ ΤΟ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΡΗΤΕΣ Η ΥΠΟΝΟΗΜΕΝΕΣ, ΣΥΜΦΩΝΑΜΕΝΟΜΕΝΕΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΗΔΕΙΟΤΗΤΑΣ ΗΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΠΡΟΣ ΚΑΠΟΙΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Η ΑΠΟΨΗ, ΚΑΙ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΚΡΕΩΣΕΙΣ Η ΕΥΘΥΝΗΣΕ ΤΗΣ ASPEN ΕΙΝΑΙ ΟΠΩΣ ΑΝΩΤΕΡΑ ΑΠΟ ΤΑ ΑΠΑΡΑΙΤΗΣΙΑ ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΥ ΕΝΤΥΠΟΥ ΤΗΣ ΠΡΟΦΟΡΑΣ, ΠΡΟΣ ΤΗ ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΤΗΣ ΠΟΛΗΣ ΣΑΣ ΚΑΙ ΣΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ (ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΓΡΑΦΟ).

Η παρούσα εγγύηση σας προσφέρει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε άλλα δικαιώματα που διαφέρουν ανάλογα με την τοποθεσία.

Κατάλογος εξουσιοδοτημένων προμηθευτών στην περιοχή σας είναι διαθέσιμος κατόπιν αιτήματος.

NORSK

1. FORBEREDELSER
Mens hodet holdes i nøytral posisjon, press bakpanelet ned mot sengen og skyv den bak pasientens nakke. Lårstroppene skal være mellom pasientens ere og trapezius.

2. PLASSERING
Frontplaten bør være på den laveste innstilling til å begynne med. Mens siidene på frontplaten trekkes fra hverandre plasseres bunnen av trakeåpningen ved det største hakket. Plasser siidene opp og over trapesmuskler. Det er OK om hakestykket ikke berører haken.

3. TILPASSING
Mens du holder kragen mot brystet, trekk ut skiven for å lase opp. Vri skiven med klokken for å hæve hakestykket. Når hakestykket støtter haken, slipp skiven og den vil låse seg selv.

4. INNSTRAMMING
A. Mens frontplaten holdes på plass, fest lukkestroppen på hver side.
B. For å stramme, forankre fingrene inn i kragen og trekke tilbake lukkestroppen på den ene siden, stram og fest. Stram den andre siden tilsvarende og gjenta etter behov for å skire en tettsittende, symmetrisk passform.
C. Pise at baksiden av hakestykket ikke presser inn mot strupen. Dersom den gjør det, løft de bakre endene av sidepanelene opp og av trapesmusklene.

TIPS
1. Pasientens hake bør være nær fronten av hakestykket men baksiden av hakestykket skal ikke presse mot pasientens strupe.
2. All skakke mellom front- og bakpanelene må fjernes for å skire en sikker passform.
3. Pasienten skifter ofte stilling, så det kan være ønskelig å rettjustere høyden og bakpanelstroppene.

TILTENKT BRUK
For å gi bevegelsesrestriksjoner av halsryggraden.

INDIKASJONER
Avlastende prosedyrer, frakturhåndtering, postkirurgisk stabilisering, piskesnert, forstuinger/forstrekninger, cervikon hodepine, cervikal skive-syndrom, muskelskjelettsmerte, radikulopati.

KONTRAINDIKASJONER
Hypersensitivitet eller allergier mot noen av materialene som statten lages av. Hevelse av lymfevevet forårsaket av kretsløpslidelser. Pasienter som ikke har lov til å bruke en støte i henhold til medisinske instruksjoner.

FORHOLDSREGLER
LES INSTRUKSJONER FØR BRUK. Passende opplæring i bruken av denne enheten bør finne sted før den tas i bruk. Disse retningslinjene er kun veiledende og tilbys ikke som medisinske anbefalinger. Hvis du lider av en alvorlig medisinsk tilstand, anbefaler vi sterkt at du konsulterer lisensiert helsepersonell før du bruker dette produktet. Riktig passform kreves for at dette produktet skal være effektivt. Under visse omstendigheter, kan dette produktet foreskrives av en lege. Se begrenset garanti for mer informasjon.

PLEIEINSTRUKSJONER
Håndvask kun ved 30 °C; Vask med milt rengjøringsmiddel; Lufttørr; Ikke bruk blekemiddel eller andre kjemikalier.

MATERIALER
ABS, nylon, HDPE, polykarbonat, delrin, polyuretan, bomull.

IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.

AVHENDING
Produktet kan trygt avhendes i samsvar med lokale lover.

RAPPORTERING
Rapporter alvorlige hendelser som involverer bruk av denne enheten til både kompetent myndighet i din stat og til produsenten (oppført i dette dokumentet).

BEGRENSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som opprinnelig kjøper dette produktet at det er fritt for mangler i materiale og utførelse. Den eneste forpliktelsen til Aspen Medical Products, LLC i tilfelle brudd på garantien skal være å garantere eller skifte ut det defekte produktet eller deler(e).

Aspen Medical Products, LLC skal ikke ha noen forpliktelse under denne begrensede garantien dersom:
(a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom dets autoriserte distribusjonskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Deler som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet; eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med produsentanvisninger til Aspen Medical Products LLC.

DET FORÅGÅENDE ER DET ENESTE OG EKSKLUSIVE RETTSMIDDEL FOR SVIKT I SERVICE AV, ELLER OM DER ER DEFEKTER I PRODUKTET. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG UNDER DENNE ELLER NOEN IMPLISERT GARANTI FOR NOEN DIREKTE, SPESIELLE, TILFELDIGE ELLER FOLGESKADER. DENNE GARANTEN ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTER, UTTRYKT ELLER IMPLISERT, INKLUDERT GARANTI OM SALGSBARHET ELLER EGNETHET FOR ET SPESIFIKT FORMÅL ELLER SPESIFIKK BRUK. OG ALLE FORPLIKTELSER ELLER ANSVAR FRA ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR SKADER SOM OPPSTÅR FRA ELLER I FORBINDELSE MED BRUKEN AV PRODUKTENE, SOM HERVED FRASKRIVES OG EKSKLUDERES AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter og du kan ha andre rettigheter som varierer fra sted til sted.

En liste over autoriserte distributører i dit område er tilgjengelig ved forespørsel.

POLSKI

1. PRZYGOTOWANIE
Utrzymując głowę pacjenta w pozycji neutralnej, należy przycisnąć panel tylny do łóżka i wsunąć go pod szyję pacjenta. Pętelki pasków powinny znajdować się między uchem a mięśniem czworobocznym pacjenta.

2. USTAWIENIE
Panel przedni na początku powinien być ustawiony najniżej. Rozsuwając boki panelu przedniego, należy ustawić dolną część otworu tracheotomijnego w przestrzeni nadmostkowej. Ustawić boki w górze, nad mięśniami czworobocznymi. Prawidłowe ustawienie to takie, gdy część podbródkowa nie dotyka samego podbródka.

3. DOBIERANIE ROZMIARU
Trzymając kołnierz przy klatce piersiowej, wyciągnąć tarczę, aby ją odblokować. Przekręcić tarczę w prawo, żeby podnieść część podbródkową. Gdy część podbródkowa zacznie podpierać podbródek należy zwolnić tarczę, a ona się samoczynnie zablokuje.

4. ZACISKANIE
A. Trzymając panel przedni na miejscu, należy zaczepić pasek z pętelką po obu stronach.
B. Żeby zacisnąć należy złapać palcami kołnierz, odczepić pasek z jednej strony, zacisnąć i ponownie zamocować. Zaciskać również drugą stronę i powtórzyć tę czynność w razie potrzeby, aby zapewnić dokładne, symetryczne dopasowanie.
C. Należy się upewnić, że część podbródkowa nie uciska gardła. Jeśli uciska należy podnieść tylne końcówki panelu bocznych i zdjąć je z mięśni czworobocznych.

WSKAZÓWKI
1. Podbródek pacjenta powinien znajdować się blisko przodu części podbródkowej, ale tył części podbródkowej nie powinien uciskać gardła pacjenta.
2. Należy usunąć wszystkie luzy między panelem przednim i tylnym, aby zapewnić bezpieczne dopasowanie.
3. Pacjent często zmienia pozycję, więc może być potrzebne ponowne dopasowanie wysokości i pasków panelu tylnego.

PRZEZNACZENIE
Aby zapewnić ograniczenie ruchowości kręgosłupa w odcinku szyjnym.

ZALECENIA
Zabiegi dekompresyjne, postępowanie w przypadku złamań, stabilizacja pooperacyjna, urazy kręgosłupa w odcinku szyjnym spowodowane szarpnięciem, zwichnięcia/przeciążenia, ból głowy od odcinka szyjnego kręgosłupa, zespół zwyrodnienia dysków odcinka szyjnego kręgosłupa, bóle mięśniowo-szkieletowe, radikulopatia.

PRZECIWWSKAZANIA
Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji kołnierza. Obrzęk tkanki limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. U pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia kołnierza ortopedycznego.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ ULOTKĘ. Przed rozpoczęciem stosowania wyrobu u pacjentów należy przejść odpowiednie szkolenie z zakresu jego obsługi. Niniejsze instrukcje to jedynie wskazówki i nie należy ich traktować jak zalecenia od lekarza. Jeśli pacjent cierpi na poważną chorobę, zdecydowanie zalecamy, aby przed użyciem tego produktu skonsultować się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia. Aby ten produkt był skuteczny, koniecznie jest jego właściwe dopasowanie. W pewnych okolicznościach produkt ten może zostać przepisany przez lekarza. Więcej informacji można znaleźć w ograniczonej gwarancji.

INSTRUKCJE KONSERWACJI
Prać wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C; Stosować delikatne środki piorące; Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.

MATERIAŁY
ABS, nylon, HDPE, poliwęglan, Delrin, poliuretan, bawełna.

NIE WYKONANO Z NATURALNEGO LATEKSU.

UTYLIZACJA
Produkt może być bezpiecznie utylizowany zgodnie z lokalnymi przepisami.

ZGŁOSZENIA
Prosimy o zgłaszanie wszelkich poważnych incydentów związanych z użytkowaniem tego urządzenia zarówno właściwym władzom stanowym, jak i producentowi (wymienionemu w niniejszym dokumencie).

OGRANICZONA GWARANCJA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, gwarantuje użytkownikowi, który zakupił oryginalny produkt, że jest on wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. Jedynym obowiązkiem firmy Aspen Medical Products, LLC w przypadku naruszenia gwarancji jest naprawa lub wymiana wadliwego produktu lub jego części.

Firma Aspen Medical Products, LLC nie ma żadnych zobowiązań w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji w przypadku, gdy:
(a) Produkt nie został zakupiony w firmie Aspen Medical Products, LLC ani poprzez autoryzowane kanały dystrybucji;
(b) Produkt został zmodyfikowany;
(c) Do produktu wmontowano elementy, które nie zostały dostarczone przez Aspen Medical Products, LLC lub
(d) Produkt nie jest stosowany zgodnie z instrukcjami użytkowania firmy Aspen Medical Products, LLC.

POWYŻSZE JEST JEDYNYM I WYŁĄCZNYM ŚRODKIEM ZADOŚĆUCZYNIENIA W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWOŚCI DZIAŁANIA LUB WADY PRODUKTU. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI W RAMACH NINIEJSZEJ LUB DOROZUMIANEJ GWARANCJI ZA JAKIEKOLWIEK BEZPOŚREDNIE, SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY. NINIEJSZA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE, WYRAŻONE LUB DOROZUMIANE, W TYM GWARANCJĘ PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB ZASTOSOWANIA. ORAZ WSZELKIE OBOWIĄZKI LUB ZOBOWIĄZANIA ZE STRONY ASPEN MEDICAL PRODUCTS ZA SZKODY WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA LUB ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM PRODUKTÓW, KTÓRE ZOSTAJĄ NINIEJSZYM WYŁĄCZONE PRZEZ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy określone prawa. Mogą też istnieć inne prawa, które różnią się w zależności od lokalizacji.

Lista autoryzowanych dystrybutorów z okolicy jest dostępna na żądanie.

SUOMI

1. VALMISTELU
Kun pää on neutraalissa linjassa, paina takapaneeli alas sängylle ja liu'uta se potilaan niskan taakse. Silmukahihnojen tulisi olla potilaan korvan ja epäkkään välissä.

2. SIJOITTELU
Etupaneelin tulisi olla alimmalla asetuksella aluksi. Samalla kun vedät etupaneelin sivuja erilleen, aseta henkitoreen aukon pohja rintalastan tyvelle. Aseta sivut ylöspäin ja epäkäishlasten päälle. Ei haittaa, jos leukakappale ei koskeita leukaa.

3. MITOITUS
Kun pidät kaulatukea rintaa vasten, vedä säädin ulos lukituksen avaamiseksi. Käännä säädintä myötäpäivään nostaaksesi leukakappaletta. Kun leukakappale tukee leukaa, vapauta säädin ja se lukittuu itsestään.

4. KIIRISTYS
Pidä etupaneelia paikallaan ja kiinnitä silmukahihnka kummallakin puolella.
B. Kiristämistä varten ankkuroi sormesi kaulatukeen ja irrota silmukahihna toisella puolella, kiristä ja kiinnitä se uudelleen. Kiristä toinen puoli tasaisesti ja toista tarpeen mukaan varmistaaksesi tykösituvan, symmetrisen istuvuuden.
Tarkista, että leukakappaleen takaosa ei paina sisäänpäin kurkkua. Jos se painaa, nosta sivupaneelien takapäät ylös ja pois epäkäishlaksista.

VINKIT
1. Potilaan leuan tulisi olla lähellä leukakappaleen etuosaa, mutta leukakappaleen takaosan ei tulisi painaa potilaan kurkkua.
2. Kaikki etu- ja takapaneelien välinen löysyys on poistettava turvallisen istuvuuden varmistamiseksi.
3. Potilas vaihtaa usein asentoa, joten voi olla toivottavaa säätää korkeutta ja takapaneelin hihnoja uudelleen.

KÄYTTÖTARKOITUS
Tarjota kaularangan liikerajoituista.

INDIKAATIOT
Dekompressiomenetelmät, murtumien hallinta, leikkauksen jälkeinen stabilointi, niskan retkahdusvamma, nyrjähdykset/venäytykset, kaularangan aiheuttama pääsäärky, kaularangan välilevyn oireyttymä, tuki- ja liikuntaelinten kipu, radikulopatia.

KONTRAINDIKATIOT
Ylherkkyys tai allergiat mille tahansa materiaalille, jista tuki on valmistettu. Verenkierron häiriöiden aiheuttama imukudoksen turvotus. Potilaat, jotka eivät saa käyttää tukia lääkäriteteellisten ohjeiden mukaisesti.

VAROTOIMENPITEET
LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. Tämän laitteen käytön harjoittelun tulisi tapahtua ennen käytöstä. Nämä ohjeet eivät ole lääkärin antamia ohjeita. Jos sairastat vakavan sairauden, suosittelemme, että otat yhteyttä valtuutettuun terveydenhuollon ammattilaiseen ennen tämän tuotteen käyttöä. Olkea sovitus vaadittaan tuotteen tehokkuuden takaamiseksi. Joissakin olosuhteissa lääkäri voi määrätä tämän tuotteen. Katso lisätietoja rajoitetusta takuusta.

HOITO-OHJEET
Käsinpesu vain 30° C; pesu miedolla pesuaineella; limakuivaus; älä käytä valkaisuainetta tai muita kemikaaleja.

SKÖTSELRÅD
Handtvätt endast vid 30° C; Tvättra med mild rengöringsmedel; Lufttorka; Använd inte blekmedel eller andra kemikalier.

MATERIAL
ABS, nylon, HDPE, polykarbonat, Delrin, polyuretaani, puuvilla.

EI VALMISTETTU LUONNONKUMILATEKSISTA.

HÄVITTÄMINEN
Tuote voidaan hävittää turvallisesti paikallisten lakien mukaisesti.

RAPORTOINTI
Ilmoita tämän laitteen käyttöön liittyvistä vakavista tapahtumista sekä osavaltios